

## ACT ADIȚIONAL NR. 5

la Contractul nr. SC2016-18327/26.07.2016- privind delegarea de gestiune prin atribuire directă a serviciului de curățenie a imobilelor în care își desfășoară activitatea aparatul de specialitate al Primarului, a activității de curățenie a Complexului Sportiv Bega, a Sălii Olimpia și a activității de curățenie a WC-urilor publice din Municipiul Timișoara

În conformitate cu Hotărârea nr. 273/13.07.2021 a Consiliului Local al Municipiului Timișoara, părțile:

- **MUNICIPIUL TIMIȘOARA**, prin Primar, cu sediul în Municipiul Timișoara, B-dul C.D. Loga, nr.1, jud. Timiș, cod de identificare fiscală RO14756536, reprezentat prin Dominic Fritz - Primar și Steliana Stanciu - director economic, în calitate de **DELEGATAR**,
- **Societatea HORTICULTURA S.A.**, cu sediul în Municipiul Timișoara, str. Emanuil Ungureanu, nr. 5, jud. Timiș, cod de identificare fiscală RO1816890, număr de ordine în registrul comerțului J35/939/1991, reprezentată prin Andrei Drăgilă - director general, în calitate de **DELEGAT-CESIONAR 1**,
- **Compania Locală de Termoficare COLTERM S.A.**, cu sediul în Municipiul Timișoara, str. Episcop Joseph Lonovici nr. 4, jud. Timiș, cod de identificare fiscală RO16063013, număr de ordine în registrul comerțului J35/185/2004, reprezentată prin Petre Florinel NENU - director general, în calitate de **DELEGAT-CESIONAR 2**

au convenit la modificarea clauzelor contractului nr. SC2016-18327/26.07.2016, după cum urmează:

**Art.1.** Se prelungește începând cu data de 27.07.2021, **Contractul nr. SC2016-18327/26.07.2016 – privind delegarea de gestiune prin atribuire directă a serviciului de curățenie a imobilelor în care își desfășoară activitatea aparatul de specialitate al Primarului, a activității de curățenie a Complexului Sportiv Bega, a Sălii Olimpia și a activității de curățenie a WC-urilor publice din Municipiul Timișoara** cu o perioadă egală cu jumătate din durata sa inițială, respectiv prelungirea acestuia cu 2 ani și jumătate, respectiv 30 de luni, păstrându-se aceleași condiții cu cele avute în vedere la delegarea activității ce face obiectul contractului, deoarece și aceste societăți au drept acționar unic Consiliul Local al Municipiului Timișoara și cu păstrarea prețurilor și tarifelor aprobate prin H.C.L. nr.293/29.05.2019.

**Art.2** Se aprobă cesiunea Contractului nr. SC 2016-18327/26.07.2016 încheiat cu Municipiul Timișoara - în calitate de delegatar, așa cum a fost modificat prin actele adiționale următoare, precum și a tuturor drepturilor și obligațiilor ce decurg din acestea, către Societatea HORTICULTURA S.A. Timișoara, în calitate de delegat-cesionar a activității de curățenie a imobilelor în care își desfășoară activitatea aparatul de specialitate al Primarului, a activității de curățenie a Complexului Sportiv Bega, a Sălii Olimpia și a activității de curățenie a WC-urilor publice din municipiul Timișoara.

**Art.3.** De la data cedării și prelungirii Contractului nr. SC 2016-18327/26.07.2016, **Societatea HORTICULTURA S.A.** - în calitate de delegat-cesionar va avea obligația de a presta în continuare activitățile ce fac obiectul contractului nr. SC2016-18327/26.07.2016, corespunzător serviciilor ce le-au fost cesionate, conform prevederilor art. 1 și art.2 din prezentul act adițional și a actelor adiționale încheiate la acest contract.

**Art.4.** Cedarea contractului nr. SC2016-18327/26.07.2016, se face cu acordul expres al delegatarului, manifestat prin semnarea prezentului act adițional în baza Hotărârii nr. 273/13.07.2021 a Consiliului Local al Municipiului Timișoara.

**Art.5.** Societatea **Compania Locală de Termoficare COLTERM S.A.** - în calitate de delegat-cesionar 2, a activității de curățenie a WC-urilor publice din Municipiul Timișoara, se

obligă să predea delegatului-cesionar S.C. HORTICULTURA S.A. contractul nr. SC2016-18327/26.07.2016 și actele adiționale ulterioare, precum și întreaga documentație aferentă.

Art.6. Începând cu data de 27.07.2021, întreg personalul angajat al delegatului-cesionar 2- Compania Locală de Termoficare COLTERM S.A., care asigură realizarea activităților ce fac obiectul contractului nr. SC 2016-18327/26.07.2016, va fi preluat de către delegatul-cesionar S.C. HORTICULTURA S.A., corespunzător serviciilor ce le-au fost cesonate, conform prevederilor art. 1 și art.2 din prezentul act adițional.

Art.7. Delegatul-cesionar 2- Compania Locală de Termoficare COLTERM S.A. se obligă să transmită către delegat-cesionar S.C. HORTICULTURA S.A., toate drepturile și obligațiile ce decurg din contractul ce face obiect al cesionării, descărcându-se astfel de gestiune.

Art.8. Societatea HORTICULTURA S.A. - în calitate de delegat-cesionar, pentru realizarea serviciilor de curățenie a imobilelor în care își desfășoară activitatea aparatul de specialitate al Primarului, a activității de curățenie a Complexului Sportiv Bega, și a Sălii și a activității de curățenie a WC-urilor publice din Municipiul Timișoara se obligă:

- să respecte în totalitate prevederile contractului nr. SC 2016-18327/26.07.2016 și a actelor adiționale următoare, cu privire la activitatea ce i-a fost cesionată;

- să preia de la delegatul-cesionar Compania Locală de Termoficare COLTERM S.A. întreg personalul care asigură realizarea activităților de curățenie a WC-urilor publice din Municipiul Timișoara;

- să asigure în continuare realizarea activităților cesionate din contractul nr. SC 2016-18327/26.07.2016, modificat prin actele adiționale ulterioare;

- se obligă să primească toate drepturile și obligațiile ce decurg din contractul nr. SC 2016-18327/26.07.2016, corespunzător activităților ce i-au fost cesionate.

Art.9. Celelalte prevederi ale contractului nr. SC2016-18327/26.07.2016, așa cum a fost el modificat prin actele adiționale nr. 1, 2, 3 și 4, rămân nemodificate.

Prezentul act adițional s-a încheiat și semnat astăzi 21.07.2021, în Timisoara, în 6 (șase) exemplare, câte 2 (două) pentru fiecare parte semnatară.

**DELEGATAR,**

**MUNICIPIUL TIMIȘOARA**

PRIMAR,  
Dominic Irtz

DIRECTOR DIRECȚIA ECONOMICĂ  
Steliana Stanciu

DIRECTOR DIRECȚIA CLĂDIRI,  
TERENURI ȘI DOTĂRI DIVERSE II VEST  
Mihai Boncea

BIROU GARAJE CIMITIRE COȘERIT,  
ȘI SPAȚII UTILITARE  
Otilia Sîrca

BIROUL ADMINISTRATIV  
Garofila Mara

Pentru  
ȘEF SERVICIUL JURIDIC,  
Alin Stoica

**DELEGAT-CESIONAR 1,**

**Societatea HORTICULTURA S.A.**

DIRECTOR GENERAL,  
Andrei Drăgăla

DIRECTOR ECONOMIC,  
Felicia Brânzei

**DELEGAT-CESIONAR 2**

**Compania Locală de Termoficare  
COLTERM S.A.**

DIRECTOR GENERAL  
Petre Florinel NENU

DIRECTOR ECONOMIC  
Călin SILAȘ